



LEGACIES

JAPANESE CULTURAL CENTER OF HAWAII

Honoring our heritage. Embracing our diversity. Sharing our future.

New Year's 'Ohana Festival

SUNDAY, JANUARY 10, 2016

(Page 2)

2016

YEAR OF THE MONKEY

Happy New Year JCCH Friends and Family!

As we bring the year to a close and prepare to ring in the New Year, we have much to celebrate and many to thank.

We enjoyed a record crowd of over 20,000 at the 2015 *New Year's 'Ohana Festival*, traveled to Washington, D.C., shook hands with President Barack Obama, and witnessed the historic signing of the Honouliuli National Monument. We reinvested in ourselves with a \$450,000 safety and energy-saving improvement in the Manoa Grand Ballroom and the Tokioka Heritage Resource Center. We expanded our outreach to host more school children, teachers and visitors in our historical exhibit, *Okage Sama De: I am what I am because of you*.

We accomplished all this and much more because of the generous support from our members, volunteers, board of directors, board of governors and staff. Your gifts of time, talent and resources throughout the year allowed us to expand our work to celebrate and preserve the cultural heritage of the Japanese in Hawai'i. And for that reason, we humbly thank you.

On Sunday, January 10th, you are cordially invited to join us in celebration of the Year of the Monkey at our *New Year's 'Ohana Festival*. Together, let us celebrate the hope and promise of another successful year.

Shinnen Akemashite Omedetō Gozaimasu,

CAROLE HAYASHINO,
PRESIDENT AND EXECUTIVE DIRECTOR

BRENNON MORIOKA,
CHAIRMAN, BOARD OF DIRECTORS



2015-2016 BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN OF THE BOARD
BRENNON MORIOKA

VICE CHAIR/SECRETARY
HOWARD HANADA

TREASURER/VICE CHAIR
DIANE MURAKAMI

VICE CHAIR
KEN HAYASHIDA

VICE CHAIR
CHRISTINE KUBOTA

VICE CHAIR
LEIGH-ANN MIYASATO

VICE CHAIR
EUGENE NISHIMURA
Hawai'i Representative

VICE CHAIR
FELIPE ZIALCITA

AT-LARGE DIRECTORS

DAWN MATSUYAMA
DUNBAR

REID HOKAMA

MARK IBARA

LYNN ARAKI-REGAN
Mau'i Representative

SCOTT KUIOKA

DARRYL NAKAMOTO

MITCHELL NISHIMOTO

SHANNON OKINAKA

LORI TERANISHI

DARCIE YUKIMURA
Kaua'i Representative

2015-2016 BOARD OF GOVERNORS

DAVID ARAKAWA

DAVID ASANUMA

COUNCILMEMBER
CAROL FUKUNAGA

DOUGLAS GOTO

LEIGHTON HARA

SUSAN HARAMOTO

DEAN HIRATA

AKIO HOSHINO

KATHRYN INKINEN

WAYNE ISHIHARA

WAYNE KAMITAKI

COUNCILMEMBER

ANN KOBAYASHI

JANE KOMEIJI

AKEMI KUROKAWA

COLBERT MATSUMOTO

DEBBIE NAKAGAWA

DR. BLAIR ODO

DR. DENNIS OGAWA

CURT OTAGURO

T. RAYMOND SEKIYA

GARRETT SERIKAWA

JAY SUEMORI

WALTER TAGAWA

DON TAKAKI

SENATOR BRIAN TANIGUCHI

TYLER TOKIOKA

RONALD USHIJIMA

SENATOR GLENN WAKAI

SUSAN YAMADA

STAFF

**PRESIDENT AND
EXECUTIVE DIRECTOR**
CAROLE HAYASHINO
HAYASHINO@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 23

**COO AND DIRECTOR
OF PROGRAMS**
NATE GYOTOKU
GYOTOKU@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 22

**DIRECTOR OF FINANCE
& ADMINISTRATION**
CAROLINE OKIHARA
OKIHARA@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 33

**DIRECTOR OF
COMMUNICATIONS &
DEVELOPMENT**
DENISE TAGOMORI PARK
PARK@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 27

EXECUTIVE ASSISTANT
MICHELLE MIYASHIRO
MIYASHIRO@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 30

ACCOUNTING SPECIALIST
LEIANNE FUJIMURA
FUJIMURA@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 29

MEMBERSHIP COORDINATOR
JANNA LAU
LAU@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 47

MEMBERSHIP ASSISTANT
JONATHAN LUM
LUM@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 48

**RESOURCE CENTER
MANAGER**
MARCIA KEMBLE
KEMBLE@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 34

EDUCATION SPECIALIST
DERRICK IWATA
IWATA@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 25

**PUBLIC PROGRAMS
COORDINATOR**
AUDREY KANEKO
PROGRAMS@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 28

GIFT SHOP MANAGER
JENNIFER CALLEJO
CALLEJO@JCCH.COM
(808) 945-7633 EXT. 39

STAFF ASSOCIATES
JANE KURAHARA
BETSY YOUNG

STAFF EMERITA
BARBARA ISHIDA

RESOURCE CENTER
(808) 945-7633 EXT. 42

GALLERY/GIFT SHOP
(808) 945-7633 EXT. 43

New Year's 'Ohana Festival

SUNDAY, JANUARY 10, 2016

10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Japanese Cultural Center of Hawai'i/Mō'ili'ili Field



Everyone is invited to the 23rd Annual *New Year's 'Ohana Festival* on Sunday, January 10, 2016 from 10:00 a.m. – 4:00 p.m. Please join us at our center grounds and Mō'ili'ili Field for the state's largest festival celebrating the New Year.

There will be a wide variety of multicultural cuisine including items from various regions in Japan. There will be performances by Japanese, Okinawan, and local groups on two stages throughout the day as well as *mochitsuki* demonstrations and an opportunity to receive your Shintō blessing for the New Year.

Children will be able to enjoy a variety of games and activities. There will also be a craft fair and the last day of the popular *Things Japanese Sale!*

This is a wonderful way to celebrate the Year of the Monkey and Hawai'i's cultural diversity.

Parking will be available at the UH Mānoa parking structure for a flat rate with free shuttle service to and from the festival. For more information, visit our website at www.jcch.com or call (808) 945-7633.



MISSION STATEMENT: To be a vibrant resource, strengthening our diverse community by educating present and future generations in the evolving Japanese American experience in Hawai'i. We do this through relevant programming, meaningful community service and innovative partnerships that enhance the understanding and celebration of our heritage, culture and love of the land. To guide us in this work we draw from the values found in our Japanese American traditions and the spirit of Aloha.

冬 WINTER 2015

IN THIS ISSUE

Tokioka Heritage Resource Center

The JCCH Resource Center was remodeled and dedicated the Tokioka Heritage Resource Center.

New Year Traditions

The symbolic meanings behind Japanese New Year traditions.

Community Contributions

Mahalo for generous contributions from our community partners!

Upcoming Events

Workshops, festivals, and much more going on at JCCH!

In the Gift Shop – Holiday Shopping!

Haven't been to the *Things Japanese Sale* yet? Don't miss it! Going on now until January 10!

SÔGETSU
Ikebana by
Karen Kirk

4



8



11



12



14





JCCH DEDICATES THE TOKIOKA HERITAGE RESOURCE CENTER

With generous support from the Tokioka Family and Island Insurance Foundation, the JCCH Resource Center was remodeled and dedicated the Tokioka Heritage Resource Center.

The Tokioka Heritage Resource Center reopened on November 22, 2015 with a joint taiko performance by Hawaii Matsuri Taiko and Somei Taiko and a blessing by Reverend Todd Takahashi, coinciding with our *Aki Matsuri*. The Tokioka Heritage Resource Center features newly updated workspaces and computers, creating a bright and modern work environment for JCCH volunteers, researchers and visitors.

"Historically, the Tokioka Family has contributed to building the JCCH and saving the JCCH," said Brennon Morioka, JCCH chairman of the board. "Today, we thank them for investing in the JCCH and

establishing The Tokioka Heritage Resource Center to support our special collections."

The updated workspace boasts new furnishings and additional storage for JCCH's growing collection of books, photos, documents, oral histories, and other resources. "The Tokioka Resource Center will ensure this unique and valuable collection will be available to educate future generations about the evolving Japanese American experience in Hawai'i," added Carole Hayashino, JCCH president and executive director.

While the primary focus is on Hawai'i-related materials, the center's collection also includes resources about the experiences of mainland Japanese Americans and the culture and history of Japan.

The Tokioka Heritage Resource Center's book collection includes over 5,000 books in English and Japanese. For researchers, it is a unique source of primary materials with 50 archival collections, 170 oral history interview transcripts and a large historic photo collection. In addition, the Tokioka Heritage Resource Center houses print and digital periodicals of the *Hawaii Herald* newspaper, audiovisual materials and a large collection of old phonograph records of Japanese music that was popular in Hawai'i from the 1930s to the 1950s.



The Resource Center's Online Library Catalog is accessible at <http://tinyurl.com/JCCHdestiny>. The Tokioka Heritage Resource Center is open Tuesday–Saturday, 10:00 a.m.–4:00 p.m. For more information contact Marcia Kemble, resource center manager, at kemble@jcch.com or call (808) 945-7633 Ext. 34.

(1ST ROW, LEFT) JCCH President and Executive Director Carole Hayashino and Tokioka Heritage Resource Center Manager Marcia Kemble view the furnishings in the newly dedicated Tokioka Heritage Resource Center.

(1ST ROW, MIDDLE) Seated in front L-R: Carole Tokioka and Suzanne Tokioka. Back row L-R: Terry Yee, Tim Rosser, Mia Rosser, Dana Tokioka, Tyler Tokioka, Lionel Tokioka, Franklin Tokioka, Franklin Tokioka III, Maya Tokioka, Frank Tokioka Jr., Ally Tokioka, and Jody Tokioka.

(1ST ROW, RIGHT) Tyler Tokioka, President of Island Insurance Foundation; City Council Member Ann Kobayashi; Rev. Dr. Todd Takahashi; Colbert Matsumoto, Chairman of Island Holdings; Brennon Morioka, Chairman of the JCCH Board of Directors.

(2ND ROW, LEFT) Colbert Matsumoto, Chairman of Island Holdings, making an offering during the blessing of the Tokioka Heritage Resource Center.

HAWAI NENKAN REPRINTS FROM KASUMI KAIKAN

Rare Book Collection Donated to JCCH Tokioka
Heritage Resource Center

The Tokioka Heritage Resource Center recently received a generous and rare donation of fourteen reprinted volumes of the *Hawai Nengan* (Hawai'i Annual Directories) from Kasumi Kaikan, an aristocracy club in Japan made up of eldest sons and grandsons of Japan's old nobility.

"We are honored to have received this valuable gift from Kasumi Kaikan," said Carole Hayashino, president and executive director. "Before we received this full set of reprints, we had only nine of the original fourteen volumes and they have become well worn and quite fragile from extensive use by our researchers. This collection will be a valuable resource to individuals tracing their family histories."

The directories were originally published annually, from 1927 to 1941, by *Nippu Jiji*, a former Japanese-language newspaper in Hawai'i that was later named the *Hawaii Times*. The books are a complete directory of Japanese Americans living in Hawai'i before World War II.

Marcia Kemble, Tokioka Heritage Resource Center manager, added, "Visitors often come to JCCH seeking assistance with researching their family background. Our volunteers help people obtain their *koseki tōhon* (family registry) from Japan and also translate them into English. In order to get the *koseki*, the correct identity of the family members who lived in Hawai'i in earlier years needs to be established, so we regularly consult the *Hawai Nengan* to locate family members' names and where they lived. We are delighted to have new reprints of these heavily used and valuable reference works."

For information on getting assistance with obtaining a *koseki tōhon* and/or having it translated into English by the Tokioka Heritage Resource Center's volunteer translators, please visit the Resource Center's web page at <http://www.jcch.com/index.php/visit/library>.

(TOP) Reprints of the *Hawai Nengan* (Hawai'i Annual Directories), 1927-1941.

(BOTTOM) Volunteer Nelson Okino referencing the newly donated *Hawai Nengan*.



Available in the Gift Shop

A HARVEST OF HAWAI'I PLANTATION PIDGIN: THE JAPANESE WAY

A Harvest of Hawai'i Plantation Pidgin: The Japanese Way examines, from the perspective of language, the plantation experience of the Issei and subsequent generations who came to Hawai'i (Tengoku) to work in the sugar fields. Hilo-born Myra Sachiko Ikeda shows how the Japanese language spoken by the first workers became influenced by the need to communicate with other workers, and how pidgin, the common plantation language that had developed earlier among the Chinese, Portuguese, and Hawaiians to understand each other, quickly integrated Japanese words.

Ikeda, sharing her personal story and motivation in tackling this project, includes important descriptions of plantation life along with discussion of camp names, children's games like Jan Ken Po, and Hanabata Days.

She also shows the important role that Hawai'i Pidgin English played in the dynamics of local identity. For workers living close together, socializing and sharing food at lunchtime in the plantation camps came to have a greater impact on identity than ethnic background.

Ikeda's work is particularly timely as living cultural reminders of the plantation era become fewer with sugar towns disappearing or transforming. Her pioneering work, centering

on where she was raised, will make it easier for other scholars and linguists to research the pidgin spoken by others. Language, word usage and development varied from island to island and, in some cases, even from district to district (the game called kamapio not only varied in spelling and pronunciation, but was even played by different rules from town to town). Ikeda provides more than just a starting point, but a valuable framework for others to follow.

A Harvest of Hawai'i Plantation Pidgin: The Japanese Way appeals to several audiences. Old timers who grew up in plantation villages will recapture memories to share with their grandchildren, e.g.

"Hanabata Days." [This may be considered the perfect Japanese Pidgin term, for not only does it combine Japanese hana (nose) with English bata (butter), but it forms a phrase that whisks us back to childhood.]

Today's generations who never experienced plantation days will have a better understanding of the lives of their parents and grandparents. And language students and scholars can study the evolution of pidgin in Hawai'i.

A Foreword by fellow author Arnold Hiura and drawings of plantation life by Jeffery Kalehuakea De Costa round out all the components that make *A Harvest of Hawai'i Plantation Pidgin: The Japanese Way* an important contribution to our understanding of plantation life and the Japanese experience in Hawai'i.



EVERYONE IN HAWAI'I EITHER SPEAKS OR UNDERSTANDS PIDGIN ENGLISH—THE ISLANDS' UNOFFICIAL SECOND LANGUAGE. *During the plantation era, pidgin was the number one language used to speak and communicate by plantation workers who had originated from different cultures and home countries. Unlike the mainland American experience, Hawai'i's immigrants immediately lived and worked together. This necessitated communicating in a common language from which developed Hawai'i Pidgin English, still spoken today by some and understood by all and used in humorous story telling and literature. Today, even in its most contemporary form, Hawai'i folks still recognize even the slightest hint of Pidgin being spoken by others, no matter what the context. A common language also helped form personal and social ties instrumental in creating Hawai'i's multicultural social structure.*



NEW YEAR'S FAMILY TRADITIONS



"The Moriokas host New Year's Day at our house every year. The family has been doing this for well over 50 years. It was first hosted at my grandparent's home but moved to our home about 15 years ago. We start putting food out in the morning and family and friends come and go throughout the day well into the night. There are almost a hundred people who come through throughout the day. The most popular food item is the sushi my aunties and cousins rolled themselves the night before while others are popping fireworks (with a permit, of course). We also used to serve fresh mochi we pounded ourselves in our backyard the day before but we got tired of having to pick out the wood splinters in the mochi from the wooden hammers since we weren't very accurate mochi pounders."

BRENNON MORIOKA,
CHAIRMAN, BOARD OF DIRECTORS

"Being raised in Japan, my mother cooked toshikoshi (leaping into the new year) soba (buckwheat noodles) at around 10:30 p.m. while we watched the Red and White Song Contest. Luckily the song contest is also shown here in Hawai'i so the tradition continues, except now my husband cooks the soba."

He also prepares the osechi (food served during the New Year's Holidays) and ozōni (New Year's soup containing mochi and vegetables) breakfast for New Year's Day when our family gathers at our house each year. We formally greet each other "Akemashite omedetō gozaimasu. Kotoshi mo yoroshiku" and share sake (alcohol) to celebrate the New Year.

Mom brings the radish/carrot dish; I prepare my mom's family's egg dish (4th generation recipe); my husband prepares the traditional good luck, long life and happiness dishes and grills freshly pounded mochi (yum!). I pick up New Year's chopsticks in Japan and write our guest's name with black ink (shuji) on the holder so each can take their chopsticks home to use to eat osechi for the next three days. Did you know this time (3 days) is set aside for the chef at home to rest? This is why the osechi should last three days!!! And we end New Year's Day with our traditional nap!"

CHRISTINE KUBOTA,
VICE PRESIDENT, BOARD OF DIRECTORS

"Growing up in California, my family's New Year's preparations kicked off on Christmas Day. On Christmas morning, aunts, uncles, cousins and friends would bring over their soaked rice, where it would be stacked and steamed. We'd make mochi all day before having our Christmas dinner."

In the days that followed Christmas, we'd clean the house, get out the best platters and dishes, and prepare food. On New Year's Day, we would visit the Hayashino family—toast one another with sake, have our ozōni, and enjoy the traditional Japanese foods—then drive off to visit my mother's side to eat and drink again. At the end of the day, we'd head home to host friends and neighbors for New Year's dinner. January 1st was always about toasting and celebrating with friends and family. Today, we continue the tradition with family and friends gathering at our home on New Year's for ozōni, food, sake, wine and a new tradition, karaoke!"

CAROLE HAYASHINO,
PRESIDENT AND EXECUTIVE DIRECTOR

"My mother and father attended Makiki Church under Reverend Okumura. They believed in "Americanizing" the family. So at New Year's, we shot firecrackers at midnight and my mother made waffles. On New Year's day, we went to my grandmother's for traditional Japanese food. For us, it was half East and half West for New Year's."

JANE KURAHARA,
HAWAII INTERNET EDUCATION COMMITTEE

EXPLORING OUR HERITAGE...


The Symbolic Meanings Behind Japanese New Year Traditions

PORTIONS OF THIS ARTICLE WERE CONTRIBUTED BY VOLUNTEER, BERNADETTE KAGAWA.
THE LEGACY | DECEMBER 1996: VOLUME 5, NUMBER 4

The celebration of the Japanese New Year involves many traditions, customs and rituals that hold special symbolic meanings. The New Year itself represents a time to conclude activities of the passing year and a time to start anew. There are parties to attend — *bōnen kai* (end of the year celebration) and *shinnen kai* (new year's celebration)—that are both symbolic of putting behind the past and starting with a new outlook for the coming year.

In Hawai'i, the Japanese celebrate the New Year with traditional customs as well as with customs adopted from other ethnic traditions. The burning of firecrackers to chase away evil spirits, the playing of card games that set the tone for a good or bad year, the feasting on specially prepared foods for good fortune, and temple visits to cleanse one's spirit are among the activities that many families enjoy. The following are some of the traditional Japanese New Year's customs and their special meanings:





HATSUMŌDE *Hatsumōde*, first temple or shrine visit of the year, is one of the most important traditions for the Japanese family. At the *Shintō* shrines, visitors arrive from midnight on through the morning to express gratitude for blessings of the past and to pray for guidance and protection for the new year. Priests bless visitors with white paper streamers attached to wooden purification wands. The wands are waved over visitors for purification and blessing. Visitors also receive *ofuda* (talisman) which consists of a thin strip of wood wrapped in paper with the name of a *kami* (god) written on it. It is replaced annually at the new year and is posted near the door of a house or office building for good fortune and protection. *Omamori* (amulets) are also given to shrine visitors during the new year. The *omamori* is similar to a good luck charm and is kept for protection and good fortune.

In Buddhist temples, the sounding of bells signifies the end of the passing year and start of the new year. Bells are rung 108 times on New Year's eve. Each ring represents a temptation for mankind to conquer with the last ring sounded at the stroke of midnight.

SPECIAL NEW YEAR'S FOODS Special foods are also important to the Japanese New Year's celebration. *Osechi ryōri* or traditional new year foods are symbolic of good fortune, long life, good health and success. A Japanese New Year's feast may include *ozōni* (a mochi soup) for strength and prosperity, *otoso* or *ocha* with *umeboshi* (sake or Japanese rice wine with herbs or tea with preserved plum) for good health, *kazunoko* (herring roe) for fertility, *kuromame* (black beans with chestnuts) for good health and success, *kobumaki* (seaweed stuffed with chicken, pork or fish tied with gourd strips) for happiness, *kurikinton* (mashed sweet potato and chestnuts) for good fortune, *renkon* (lotus root sliced crosswise) as a symbol of the wheel of life, and *konbu* (seaweed) for long life. It is believed that eating these special foods at the new year will bring one good fortune during the year.

MOCHITSUKI *Mochi* (pounded rice cake) is always part of the Japanese New Year's celebration. It is often times that entire families gather to prepare, shape and fill the *mochi*. Traditional *mochitsuki* (mochi pounding) involves the steaming of *mochi* rice which would be pounded with a *usu* (mortar) and *kine* (pestle or wooden mallet) until it reached a white pasty consistency. The pasty rice would then be shaped into round pieces or *mochi* which literally means "round rice." Today, *mochi* is usually purchased from a confectionery shop or the market. New electronic *mochi*-making machines that steam and "pound" the *mochi* are also popular with many local families.

KAGAMI-MOCHI The traditional new year *kagami-mochi*, or mirror *mochi*, display originated from the *Shintō* story of Amaterasuomikami (Sun Goddess) who hid in a cave and made the world dark. The people prayed to a mirror, which symbolized the Goddess, for her return. Her reappearance caused great joy and happiness for the people as the skies opened with brightness.

The *kagami-mochi* display is made with a small round mochi stacked on top of a larger one. They are placed on a clean sheet of white paper in the center of a *sanbō* (raised tray of plain wood) stand. The *kagami-mochi* is decorated with objects often chosen for the lucky ideas suggested by puns on their names. An example is the *daidai* orange (tangerine is often used) meaning "generation to generation." The custom in Hawai'i for the *kagami-mochi* is that it should be displayed before New Year's eve in any room and is later taken down and eaten.

KADOMATSU The *kadomatsu*, "gate pine," display dates back to the *Edo* period of Japan. The arrangement is made of pine sprigs, bamboo and plum blossoms that are tied together with cord. The *matsu* (pine) symbolizes constancy, vitality and longevity, and the bamboo represents strength and flexibility. Plum blossoms can also be used in the arrangement, representing new beginnings, purity and sweetness. The size of the *kadomatsu* may vary according to the entryway.

The *kadomatsu* is usually displayed on both sides of an entrance way, one representing a female (the smooth surface of the pine) and the other representing the male (the rough bark). People in Hawai'i often display and discard the *kadomatsu* according to the customs of their families around the seventh day of January which signifies the end of the new year festivities.

RESOURCES:

Matsuri: Festival (Japanese American Celebrations and Activities)
by Nancy K. Araki and Jane M. Horii

A Japanese Touch for the Seasons
by Kunio Ekiguchi and Ruth S. McCreery

The Five Sacred Festivals of Ancient Japan
by U.A. Casal

Mock Joya's Things Japanese
by Mock Joya

Family Traditions in Hawaii (Birthday, Marriage, Funeral and Cultural Customs in Hawaii)
by Joan Clarke

Things Japanese in Hawaii
by John DeFrancis

Discover Japan: Words, Customs & Concepts
by Kodansha International, Ltd.

KANSHA

DONOR LIST

Donations are from September 1, 2015–October 31, 2015

The Japanese Cultural Center of Hawai'i extends its deepest appreciation and aloha to all our members and donors. We are grateful for your generous support. The following acknowledges contributions received from September 1, 2015 through October 31, 2015. We make every attempt to be accurate and inclusive. If a name has inadvertently been omitted, please contact us at lau@jcch.com or call (808) 945-7633 Ext. 47. Mahalo for your support.

ASSOCIATES \$5,000 – \$9,999

Dale Senaga

CONTRIBUTORS \$1,000 – \$2,999

Honolulu Japanese Junior
Chamber of Commerce -
Honouliuli Education Center
Janet M. & Clarence H. Kanja
Endowment

PIONEERS \$500 – \$999

Eye Productions Inc. - "Hawaii
Five-0"
Brian H. & Blayne Suzuki

DONORS UP TO \$499

Takeshi & Mary Abe
Florence H. Aihara
Jeri Aiu, Kacie Aiu and Andrew
Aiu-Yoshikawa & Anela Aiu
Takashi & Dorothy M. Akimoto

Richard Y. Akizaki
Ronald K.S. Chung & May
Tamashiro
Roberta Faulk
Richard Fujie, Jr.
Hiroyuki Fujioka
Alfreida F. Fujita
Linda Harada
Susan Higuchi
Jane Y. Hirata
Hitoshi & Kimiyo Hirayama
Roy & Frances Hirayasu
Clyde Hosokawa & Sherrie
Samuels
Hachiro & Lei R. Ishizu
Michael & Patricia Isobe
Thomas & Chiye Itagaki
Carrolyn Iwamoto
Fayrene Kaku
Franklin & Jeanette Kam
and Damon Kasadate &
Olivia Kam
Donald Kanagawa

Jean K. Kawamura
Clifford S. & Diane L. Kawana
Robert & Doris Kawasaki
Henry Kitagawa
Marilyn M. Kobata
Konko Mission of Wahiawa -
Honouliuli
Konko Mission of Waipahu -
Honouliuli
Kazunao Kubotera
Taryn, Mark, Khloe, & Kales
Kumamoto
Shinkyo & Fumiko Kuniyoshi
Jane Kurahara
Kiriko Kuroda
Gladys Kurosu
Clifford, Myra, Tyler &
Kathryn Lau
Manfred & Jeanette Masuda
Ronald K. & Natsuno Matsuo
Robert K. & Amy Mihara
Clayton S. & Aileen K. Mimura
Wendy T. & Faith K. Miyamoto

Greg S. & Clare Miyashiro
Michelle Miyashiro
Catherine S. Morishige
Marcia Morse
Kenji Murakami
Carl & Trey Muraoka
Joseph I. & Machiko S.
Muratsuchi
Darryl, Minnie, Kaylen &
Taryn Nakamoto
Ernell Nishiyama
Paul Nozaki & Sue
Kajihara-Nozaki
Ioko Oda - In Memory of
Duke Kawasaki
Koyumi Y. Oda
Robert & Eleanor Okimoto
Laureen & Richard Okumura
Gene Ono
Helen Otoshi
Helen Pierce
S&M Sakamoto, Inc.
Bert & Ruth Saito
Roy Saito
Linda S. Sakagawa
Howard H. & Molly T.
Sakamoto
Arleen, Ronald, Baylee &
Colin Santos
Irvin K. Sasaki
Alan Sekiguchi
Elena Seu
Christine Soares
Madge Sodehani
Koshin Soga

Lance Tabe, Rochelle
Sakai-Tabe & Brianne Tabe
Randall, Edna & Amy Takaki
Claude & Wendy Takanishi &
Haley Yonemori-Takanishi
June Takasaki
Gladys Tanaka
Frances T. Tango
Dorothy N. Teraoka - 2015
Spring Annual Fund
Charles Y. & Audrey Y.
Tokunaga
UBS Employee Giving
Programs
Amy E. Ushijima & June
Takahama
Glenn Wakai
Frances Wakashige
Gladys F. Watanabe
Jane C. Yamada
Raymond N. & Teresa
Yamasaki - In Memory of
Duke Kawasaki
Katsuo, Jean, Kailey & Lila
Yamashiro
Judy K. Yanagida
Gail Yoneshige
Joyce, Amaya & Selena Yoshida
Ernest, Marion, Hannah &
Karisa Yuasa
OKAGE SAMA DE
May Leiko Imamura-Uruu

MAHALO TO OUR CORPORATE MEMBERS!





MAHALO TO OUR FRIENDS!

Support from our community partners is important to fulfilling our mission. This month, JCCH acknowledges the generosity from organizations like the Honolulu Japanese Junior Chamber of Commerce and Kristi Yamaguchi's Always Dream Foundation.

This fall, the Honolulu Japanese Junior Chamber of Commerce presented JCCH President and Executive Director Carole Hayashino with a \$2,000 contribution, proceeds from the organization's popular *Nijikai* event this past May. The HJCC funds will assist in the creation of JCCH's new Hawai'i internment education center.

For the fourth consecutive year, Kristi Yamaguchi's Always Dream Foundation will once again be one of the lead contributors to the center's Discovery Box program that brings in thousands of students from Hawai'i's schools every year for a chance to tour JCCH's historical exhibit *Okage Sama De*, learn about Japanese culture, the history of Japanese in Hawai'i, and the diversity of our island community.

"Our sincere thanks to the Honolulu Japanese Junior Chamber of Commerce and the Always Dream Foundation," said Carole Hayashino. "Their gifts will allow us to continue our elementary school outreach and expand our educational outreach to high schools in Hawai'i. We are honored and grateful for their investment in our future."

The Japanese Cultural Center of Hawai'i would like to extend our warmest mahalo to these two organizations for helping the center to educate the community!

(LEFT) Honolulu Japanese Junior Chamber of Commerce President Brice Ueda presents a \$2,000 check to JCCH President and Executive Director Carole Hayashino to assist with the creation of the Hawai'i internment educational center.

(RIGHT) Kristi Yamaguchi's Always Dream Foundation has helped JCCH welcome more than 5,000 students and teachers to the Cultural Center for a tour of our historical exhibit *Okage Sama De* and our Discovery Box Program.

AKI MATSURI: CELEBRATING CHILDREN AND CULTURE

MAHALO TO OUR SPONSORS!

PRESENTING EVENT SPONSORSHIP



PLATINUM EVENT SPONSORSHIP



GOLD EVENT SPONSORSHIP



SILVER EVENT SPONSORSHIP

Councilmember
Ann H. Kobayashi



Things Japanese Sale

NOW – JANUARY 10, 2016

Japanese Cultural Center of Hawai'i
Community Gallery

GALLERY AND GIFT SHOP HOURS

MONDAY–FRIDAY 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

SATURDAY 9:00 a.m. – 2:00 p.m.

The Gift Shop and Gallery will be closed for Thanksgiving, and Christmas Eve through New Year's Day.

Our annual *Things Japanese Sale* is going on now through January 10, 2016. This sale is for fans of vintage Japanese items — kimono, textiles, art, craft supplies, tea ware, lacquer ware, vases, dishes, household goods, furniture, toys, decorative items, dolls, collectibles, and more. New items will be added throughout the sale, so don't miss out!



Shippoyaki Workshop

FEBRUARY 2016

Japanese Cultural Center of Hawai'i
Community Gallery

Come and learn the unique art of Japanese enameling at the JCCH Shippoyaki Workshop led by award-winning enamel and cloisonné artist, Kazuko Inomata Sensei. Held at the Cultural Center, participants will learn to make one-of-a-kind ornamental pieces—such as pendants, pill boxes and purse hangers/hooks—in which various colors of enamel are used to produce unique designs on a metal base. Inomata-sensei travels from Osaka, Japan each year to teach special classes at the Japanese Cultural Center of Hawai'i and the Honolulu Museum of Art. She is a member of the Japan Cloisonné Artists Association and has taught the art form for more than 30 years throughout Japan and in Hawai'i.

For more information or to register, call JCCH at (808) 945-7633 Ext. 25 or email iwata@jcch.com.



Call for donations

Cleaning out your home for the New Year? Please consider supporting the center by donating your unused or gently-used Japanese-related items to the JCCH Gift Shop. The Resource Center also welcomes donations of used books with a Japanese or Japanese American theme (books can be in either English or Japanese). Your donation is tax-deductible.

For more information, call the Gift Shop at (808) 945-7633 ext. 43, or the Resource Center at (808) 945-7633 Ext. 34.

Honolulu Festival 2016

SATURDAY, MARCH 12
10:00 a.m. – 6:00 p.m.

SUNDAY, MARCH 13
10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Hawai'i Convention Center

The Japanese Cultural Center of Hawai'i is excited to participate in the 22nd Annual Honolulu Festival on March 12th and 13th at the Hawai'i Convention Center. With the 2016 theme of "Cultural Harmony, Journey to Peace," the Honolulu Festival will showcase cultural exhibitions, performances and a Bon Dance. Look for JCCH in the Festival's Craft Fair and Exhibitions area at the Convention Center for special JCCH Gift Shop items and a hands-on activity for children.



Japanese Name Interpretation Services

MARCH 19, 2016

MAY 14, 2016

AUGUST 13, 2016

OCTOBER 8, 2016



Marian Okada and Yoko Waki, volunteers from the Tokioka Heritage Resource Center, completed four very successful Japanese Name Interpretation workshops in 2015. All of the workshops provided a historical overview of first, middle and last names in Japanese culture and trends in name selections. Participants received an analysis of the meaning of their names and an index card with their name written in kanji as a souvenir of the workshop.

For 2016, the popular workshop series will return; sessions are scheduled for March 19, May 14, August 13, and October 8. The workshops will be expanded to include exploring Japanese names in Japanese history/literature, personalization of inanimate objects in culture such as planes and trains, popular pet names, and selecting baby names. Names submitted by participants will be discussed and written out in cursive-style kanji by Yoko Waki.

Besides the group workshops, an individualized advisory service is offered by Marian Okada for those who would like to learn about the meaning of specific Japanese names. A selection of girls' and boys' names can be offered for those wanting to choose a name for a new child/grandchild that reflects the family's ties to their Japanese heritage, or a "reading" of Japanese names can be provided for those who would like a better understanding of their own first or middle names. In both instances, kanji and background/explanatory information about the name/s will be provided in written form.

Workshop fees:

\$15 per session JCCH Member | \$20 per session Non-member

Personal advisory service:

\$20 per name JCCH Member | \$25 per name Non-member

Contact Marcia Kemble, Tokioka Heritage Resource Center manager, at (808) 945-7633 Ext. 34 or email kemble@jcch.com if interested in attending one of the 2016 workshops or to request a personal Japanese name consultation.

(ABOVE) Group participants from the April 18, 2015 Japanese Name Interpretation workshop.

Sharing the Spirit of Aloha 2016 JCCH Annual Gala

SATURDAY, JUNE 25, 2016

5:00 p.m. Registration/Silent Auction

6:00 p.m. Dinner/Program

Hilton Hawaiian Village Waikiki
Beach Resort - Coral Ballroom

Mark your calendars because you won't want to miss the 2016 *Sharing the Spirit of Aloha* Annual Gala happening on Saturday, June 25, 2016 at the Hilton Hawaiian Village Waikiki Beach Resort Coral Ballroom.

For more information, please contact Denise Park at (808) 945-7633 Ext. 27 or email at park@jcch.com.



Year of the Monkey book

WRITTEN BY OLIVER CHIN
ILLUSTRATED BY KENJI ONO

Hardcover, 36 pages
\$15.95*

2016 is the Year of the Monkey! Max is the son of the famous Monkey King and Queen. Now starting school, he befriends the boy Kai and learns a new sport. But when his parents tell him of their great expectations, does Max have what it takes to fly sky high? The latest adventure in Oliver Chin's *Tales from the Chinese Zodiac*, *The Year of the Monkey* is the eleventh story in this series of popular children's books.

**Year of the Monkey bells**

Prices range: \$4 to \$10*

Also to celebrate 2016's Year of the Monkey, a variety of monkey bells and ornaments — so *kawaii*.



ICHIYO
Ikebana by
Patricia Kimoto

Year of the Monkey cards

Card: \$6.50*

Gift cards (set of 3): \$4*

Bookmark: \$3*

Canvas tote bag: \$20*

Celebrate the witty and charming Monkey with cards and totes by Honolulu's Mozaic Paper. The blank tri-panel card features a die-cut monkey with a red peak-through fire pattern (the back of the card reads: "A Fire Monkey year is filled with exuberance, wit and charm. Achieve success through talent, personal effort, and daring to be different"). Gift cards include glassine envelopes and come in a set of 3. The canvas tote features the monkey in a very stylish and cool red graphic.

**Why Smart Men Do the Same Dumb Things:
A Warrior's Manual for Change**

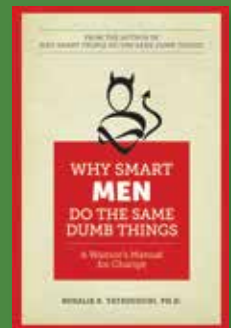
BY ROSALIE K. TATSUGUCHI, PH.D.

Softcover, 144 pages

\$16.95*

Whether they know it or not, many men (and women, too) follow *bushido*, the way of the warrior, the age-old Japanese code that stresses wariness, isolation and the suppression of feelings.

In this follow-up to her acclaimed self-help book, *Why Smart People Do the Same Dumb Things*, psychologist Dr. Rosalie K. Tatsuguchi explains the thought behind the *bushido* paradigm and teaches how to know when you should be a stern *samurai*, or when you should give and accept intimacy. This unique approach is rooted in both modern scientific methodology and in Buddhist principles of respect for the human spirit. *Why Smart Men Do the Same Dumb Things* will help you realize when the way of the warrior works — and when it doesn't — to help you live a happier, more fulfilling life.

**Sea of Opportunity:
The Japanese Pioneers of the
Fishing Industry in Hawai'i**

BY MANAKO OGAWA

Hardcover, 224 pages
(with 30 illustrations and 10 maps)
\$39.00*

Part historical and part ethnographic study of Japanese fisheries in Hawai'i from the late 19th century to contemporary times. When



Japanese fishermen arrived in Hawai'i from coastal communities in Japan, mainly Hiroshima, Yamaguchi, and Wakayama, they brought fishing techniques developed in their homeland to the Hawaiian archipelago and adapted them to new circumstances. Within a short period of time, they expanded the local fisheries into one of the pillars of Hawai'i's economy. Unlike most of the previous works on Japanese immigrants to Hawai'i, which focus on sugarcane plantations, this breakthrough book is the first comprehensive history of Japanese as fishermen.

*JCCH members receive 10% off all regular-priced items in the Gift Shop, every day!

JCCH MEMBERSHIP BENEFITS

GOLF BENEFITS

Hawaii Prince Golf Club* - Discounted price of \$47 weekday and \$57 weekend golf and 20% discounts off merchandise (excludes sale merchandise, golf clubs and sunglasses) in the Pro Shop at Hawaii Prince Golf (O'ahu) *Valid January 1, 2015 - December 31, 2015; discount applies only to member of JCCH, must be a local resident & show valid ID; may not be combined with any other special or promotion

Pro-Am Golf Shop - 20% off retail price on all items, except golf balls, repairs & items already on sale [Honolulu]

RETAIL BENEFITS

Shirokiya* - 10% off any day [Honolulu]

University Flowers - 20% off entire purchase [Honolulu] (not to be combined with other offers)

Celebrations - 10% discount on merchandise and services with valid JCCH membership card. [Honolulu] (Does not include gift certificates, classes, or specially marked merchandise. Not combinable with promotions or other discounts and offers.)

RESTAURANT BENEFITS

Bird of Paradise Restaurant* - 15% dining discount off regular lunch menu [Ewa Beach]

*Valid for up to six persons per card, two cards maximum per table; may not be combined with any other offers or promotions; 15% gratuity will be added to the check prior to discount; valid January 1, 2015 - December 22, 2015

Hakone, Hawaii Prince Hotel Waikiki* - 15% off buffet menu [Honolulu] *Valid for up to six persons per card, two cards maximum per table; one check per party, no separate checks; not valid on holidays or special events; may not be combined with any other offers or promotions; 15% gratuity will be added to the check prior to discount; valid January 1, 2015 - December 22, 2015

Naniwa-Ya Ramen - 10% off purchase [Honolulu]

Prince Court, Hawaii Prince Hotel Waikiki* - 15% off buffet menu [Honolulu] *Valid for up to six persons per card, two cards maximum per table; one check per party, no separate checks; not valid on holidays or special events; may not be combined with any other offer or promotions; 15% gratuity will be added to check prior to discount; valid January 1, 2015 - December 22, 2015

CURRENT PARTNERSHIP/ PROGRAM-RELATED BENEFITS

\$5 off Japanese Calligraphy by Hiromi Peterson Sensei.

Discount on kimono dressing at Aki Matsuri.

SPECIALTY SERVICES BENEFITS

American Carpet One - 10% off any carpet or carpet remnant purchase and 5% off any hard surface flooring and window coverings purchase [Honolulu]

Hang Gliding Oahu - \$10 off your next flight (limit one per transaction), POWERED Hang Gliding O'ahu's North Shore. Surf the sky in an Ultralight over Honolulu. Reservations required.

Hawaii Prince Hotel Waikiki - 10% off menu items to new bookings for catering events at Hawaii Prince Hotel Waikiki [Honolulu] *Discount is valid for new bookings for the year 2015; may not be combined with any other offers or promotions; valid January 1, 2015 - December 22, 2015

Hawaiian Airlines - Book online with Hawaiian Airlines and receive the lowest available web fare and earn bonus miles for JCCH at a rate of one HawaiianMile for every dollar spent. Call JCCH for the affiliate code.

Healthy Carpet - 10% discount or a 10% donation to JCCH for new customers. Visit healthycarpet.com for info about services. [Honolulu]

The Hertz Corporation* - When placing reservations, provide customer discount program (CDP) #1884139 for special rates on car rentals with Hertz. Call 1-800-654-3131 [Worldwide]

Island Insurance Company - Special group discounts on Personal Automobile and Homeowners insurance [Honolulu]

Kaka'ako Fitness - Month-to-month membership of \$28.00 per month. No contract. No enrollment fee.

Manoa Grand Ballroom - 10% off (up to \$100) on food [Honolulu]

Masaki's Auto Repair - 10% discount (up to \$50 off, not valid with other promotions) [Honolulu]

Occidental Underwriters of Hawaii - Special discounts on insurance [Honolulu]

Pacific Resource Realty Inc.* - credit up to \$5000 towards JCCH member's closing cost or PRRI shall donate up to \$5000 to the Japan Relief Fund or JCCH (member to designate) from brokerage fees received in representing a JCCH member in the purchase or sale of real estate. Call (808) 721-7507 to qualify transaction. [Honolulu]

Solar Farms Energy - 15% off solar needs, \$500 donated to JCCH for every member who signs up or any referrals from a member [Honolulu]

Taira Chiropractic - Complimentary consultation and 50% off initial examination [Honolulu]

JCCH BENEFITS

Free one-year admission to the JCCH Historical Gallery exhibit *Okage Sama De*.

10% off items in the JCCH Gift Shop.*

Discount on non-commercial translation services and genealogical research assistance at the JCCH Resource Center.*

50% off session fee for Kumihimo Craft Workshops.

Discounts on selected JCCH programs, events, cultural classes, workshops and seminars.

Invitations to special events and voting privileges.

*Some restrictions may apply.

Benefits subject to change without notice. Please visit our website at www.jcch.com for the most updated benefits listing. Listing as a member benefit does not constitute an endorsement by JCCH.

Membership/Donation Application

WINTER 2015

(Membership benefits are for one year and non-transferable)

JAPANESE CULTURAL CENTER OF HAWAII

Membership questions? Please call (808) 945-7633 Ext. 47 or email membership@jcch.com.

YES, WE/I WANT TO BE A

- ☐ Member ☐ Sustaining Member
☐ Legacy Member ☐ Corporate Member ☐ Donor

MEMBERSHIP

- ☐ \$15 Student (with ID)
☐ \$35 Individual
☐ \$50 Family (2 adults, 2 children 17 yrs. and under)

SUSTAINING MEMBERSHIP

- ☐ \$100 Sustaining Individual
☐ \$250 Sustaining Family
(2 adults, 2 children 17 yrs. and under)

LEGACY MEMBERSHIP

- ☐ \$1,000 Legacy (Individual Lifetime Membership)

CORPORATE MEMBERSHIP

- ☐ \$100 Non-Profit
☐ \$250 Supporting Business
☐ \$500 Premier Corporate
☐ \$1,000 Imperial Corporate

IF NEW OR RENEWING

MEMBERSHIP # _____

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____

PHONE _____

ZIP _____

EMAIL _____

FOR GIFT MEMBERSHIP ONLY

NAME (RECIPIENT) _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____

PHONE _____

ZIP _____

EMAIL _____

FOR FAMILY MEMBERSHIP

(Two adults, two children 17 yrs. and under)

Please indicate the names of additional family members below:

(MR./MRS./MS.) _____

IN ADDITION TO MY MEMBERSHIP, enclosed is my tax-deductible contribution of \$ _____ in support of JCCH programs and activities.

TOTAL: \$ _____

Please send payment to

2454 South Beretania Street, Honolulu, HI 96826

- ☐ Check enclosed, payable to the JCCH
☐ Charge to my: VISA MasterCard

Card # _____

Exp. _____ / _____

SIGNATURE _____



2454 SOUTH BERETANIA STREET
HONOLULU, HI 96826

www.jcch.com

TEL: (808) 945-7633
FAX: (808) 944-1123
EMAIL: info@jcch.com

Follow us on Facebook,
Twitter and YouTube



OFFICE HOURS

MONDAY – FRIDAY
8:00 a.m. – 4:30 p.m.

GALLERY AND GIFT SHOP HOURS

MONDAY – FRIDAY
10:00 a.m. – 4:00 p.m.

SATURDAY
9:00 a.m. – 2:00 p.m.

RESOURCE CENTER HOURS

TUESDAY – SATURDAY
10:00 a.m. – 4:00 p.m.

NON PROFIT ORG.
U.S. Postage
PAID
Honolulu, HI
Permit No. 891

UPCOMING EVENTS

AT A GLANCE JAPANESE CULTURAL CENTER OF HAWAI'I

New Year's 'Ohana Festival

Japanese Cultural Center of Hawai'i
Mō'ili'ili Field

SUNDAY, JANUARY 10, 2016
10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Shippoyaki (Japanese Enameling) Workshop

Japanese Cultural Center of Hawai'i

FRIDAY, FEBRUARY 19, 2016
1:00 p.m. – 4:00 p.m.

SATURDAY, FEBRUARY 20, 2016
9:00 a.m. – 12:00 p.m.
1:00 p.m. – 4:00 p.m.

Day of Remembrance

Japanese Cultural Center of Hawai'i
Manoa Grand Ballroom

SUNDAY, MARCH 6, 2016

Japanese Name Interpretation Workshop

Japanese Cultural Center of Hawai'i

SATURDAY, MARCH 19, 2016
SATURDAY, MAY 14, 2016
SATURDAY, AUGUST 13, 2016
SATURDAY, OCTOBER 8, 2016



IKENOBO
Ikebana by
Mieko Yamase